

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 14. Dezember 1992
Déclaration écrite du Conseil fédéral du 14 décembre 1992

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Ueberwiesen – Transmis

92.3510

Postulat Wanner
Prioritäten in der Forschungspolitik
Politique de la recherche. Priorités

Wortlaut des Postulates vom 14. Dezember 1992

Ich bitte den Bundesrat, dem Parlament einen Bericht zukommen zu lassen, in dem die kommende Stossrichtung der schweizerischen Forschungspolitik aufgezeigt wird, die Prioritäten soweit möglich gesetzt werden und vor allem aufgezeigt wird, wie unter der Voraussetzung weiterhin knapper Mittel in der Schweiz künftig Forschungspolitik betrieben werden soll.

Texte du postulat du 14 décembre 1992

Je prie le Conseil fédéral de faire parvenir au Parlement un rapport dans lequel il indiquera quelle voie va prendre la politique suisse de la recherche, quelles priorités il compte – autant que faire se peut – lui fixer et surtout comment on pourra, à l'avenir, faire de la recherche en Suisse, en supposant qu'on ne disposera pas de moyens financiers supérieurs à ceux d'aujourd'hui.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Nabholz, Scheidegger (2)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Während der letzten Jahre sind im Rahmen der Sparmassnahmen des Bundes laufend Kürzungen in jenen Bereichen vorgenommen worden, die für die Forschung in unserem Land von zentraler Bedeutung sind. Das führt dazu, dass es zu finanziellen und personellen Engpässen kommt, die zunehmend an und für sich unbestrittene Ziele gefährden. Mehr noch, unser Land läuft Gefahr, von erfolversprechenden internationalen Programmen abgekoppelt zu werden und den einst hervorragenden Ruf der schweizerischen Forschung zu verlieren. Als Beispiel dazu sei die Krebsforschung erwähnt, bei der unser Land ganz offensichtlich Gefahr läuft, bei vielversprechenden europäischen Projekten nicht mehr oder nicht in genügendem Mass beteiligt zu bleiben.

Aber auch in anderen zukunftsgerichteten Gebieten wie modernsten Technologien oder dem umweltschonenden Pflanzenbau fehlen heute die erforderlichen Voraussetzungen.

Da auch künftig mit sehr knappen Bundesfinanzen gerechnet werden muss, ist davon auszugehen, dass die erwähnte Problematik auf längere Dauer bestehen bleibt. Damit werden wir gezwungen sein, mehr, als dies heute der Fall ist, unsere Mittel dort einzusetzen, wo wir die besten Voraussetzungen haben und die günstigste Wirkung zu erwarten ist. Dabei ist den bestehenden internationalen Voraussetzungen Rechnung zu tragen und namentlich darauf zu achten, dass die schweizerische Forschung dort, wo dies nicht bereits der Fall ist, dementsprechend koordiniert wird.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 3. Februar 1993
Déclaration écrite du Conseil fédéral du 3 février 1993

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Ueberwiesen – Transmis

92.3562

Postulat Borradori
Schweizerische Landesphonothek.
Zukunftsplanung

Postulato Borradori
Fonoteca Nazionale Svizzera.
Pianificazione del futuro

Postulat Borradori
Avenir de la Phonothèque nationale

Wortlaut des Postulates vom 17. Dezember 1992

Der Bundesrat wird eingeladen, Möglichkeiten zu prüfen, die geeignet sind, die Landesphonothek bei der Erfüllung ihres Auftrages von gesamtschweizerischem Interesse wirksam zu unterstützen. Anlass dazu gibt das neue Bundesgesetz über die Schweizerische Landesbibliothek. Besonderes Interesse wecken zwei Alternativen, die es nun zu prüfen gilt: ein erhöhter finanzieller Beitrag oder die Integrierung der Landesphonothek in die Landesbibliothek.

Testo del postulato del 17 dicembre 1992

Il Consiglio federale è invitato ad esaminare le soluzioni atte a sostenere validamente la Fonoteca Nazionale Svizzera nell'adempiimento del suo mandato, al quale si dedica nell'interesse nazionale. Spunto di riflessione è la nuova legge federale sulla Biblioteca Nazionale Svizzera. Particolare interesse hanno suscitato due alternative ora da vagliare: un contributo finanziario più sostenuto o un'integrazione nella Biblioteca Nazionale.

Texte du postulat du 17 décembre 1992

Le Conseil fédéral est prié d'examiner les moyens aptes à soutenir valablement la Phonothèque nationale suisse dans l'exécution de son mandat, qu'elle accomplit dans l'intérêt national. La base de réflexion en la matière est la nouvelle loi fédérale sur la Bibliothèque nationale suisse. Deux possibilités qui ont été évoquées ont suscité un intérêt particulier: il s'agit soit de fournir une contribution financière plus importante, soit d'intégrer la Phonothèque nationale à la Bibliothèque nationale.

Mitunterzeichner – Cofirmatari – Cosignataires: Aubry, Bezola, Bischof, Caccia, Carobbio, Cavadini Adriano, Cotti, Keller Rudolf, Maspoli, Pini, Ruf, Stalder, Steffen (13)

Schriftliche Begründung – Motivazione scritta – Développement par écrit

La Fonoteca Nazionale Svizzera, una fondazione di diritto privato con sede a Lugano, svolge l'importante funzione di salvaguardare un patrimonio culturale di interesse nazionale. Le altre nazioni europee hanno affidato questo compito ad un ente statale, solitamente la Biblioteca Nazionale. Alcuni anni fa la Svizzera ha imboccato un'altra via: con la creazione di una Fondazione di diritto privato si è voluto ovviare all'impossibilità della Biblioteca Nazionale di assumersi questo compito entro breve termine. Ora, la prima tappa del processo di riorganizzazione generale in atto alla Biblioteca Nazionale è stata proprio la riformulazione della legge federale. E' giunto quindi il momento di decidere e pianificare il futuro della Fonoteca Nazionale, che dalla sua fondazione ha dovuto affrontare con mezzi insufficienti il suo mandato, senza poterlo assolvere in modo soddisfacente. A ciò si aggiunge l'impressionante, progressivo deperimento materiale del patrimonio culturale (di cui fanno parte senz'altro anche i supporti sonori), dovuto al tempo e alle condizioni di archiviazione. Occorre intervenire prima che sia troppo tardi.

Postulat Wanner Prioritäten in der Forschungspolitik

Postulat Wanner Politique de la recherche. Priorités

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1993
Année	
Anno	
Band	I
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	92.3510
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	19.03.1993 - 08:00
Date	
Data	
Seite	586-586
Page	
Pagina	
Ref. No	20 022 449

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.